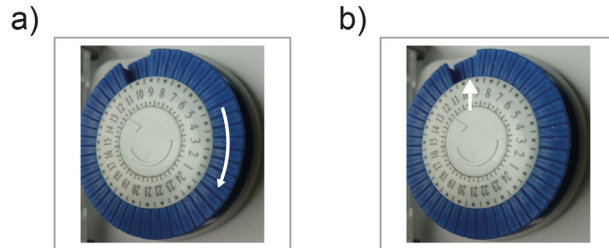


Fig. 1



Fig. 2



Technische Daten / Specifications

Item number	73289
Input	Safety plug CEE 7/4
Output	Safety contact socket CEE 7/3
Nominal voltage (V ~ @ 50 Hz)	230
Max. Power (W) / Current (A)	3500 / 16
Stand-by power consumption (W)	< 1.5
Protection class / level	I / IP44
Protection	Shutter
Operating temperature (°C)	-25 ~ + 55
Accuracy (minutes/day)	+/- 6
Min. time interval (minutes)	30
Dimensions L x W x H (mm)	18 x 82 x 62
Weight (g)	approx. 160

Verwendete Symbole / Symbols used

Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--

Alternating current	IEC 60417- 5032	
Do not connect devices with integrated plugs	-	
Micro-disconnection	-	

DE

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

• Lies die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahre die Betriebsanleitung auf.
- Benutze Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vergleiche die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte, um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

Überlast

- Nicht hintereinander stecken.
- Keine Steckergeräte einstecken.
- Betreibe niemals Geräte wie z.B. Bügeleisen, Heizstrahler, Wasserkocher, Kaffeemaschine, Toaster etc., die einer Aufsichtspflicht während des Betriebes unterliegen, mit einer Zeitschaltuhr. Es besteht Brandgefahr!

Stromschlaggefahr

- Gehäuse nicht öffnen.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.
- Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichere Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

Betriebs- und Lagerbedingungen

- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Warte bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten, bis du das Gerät in Betrieb nimmst.
- Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

Hitzestau

- Während des Gebrauchs nicht abdecken.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Diese analogen Zeitschaltuhren dienen der präzisen und einfachen Steuerung von elektronischen Geräten.

- Leicht zu bedienende, analoge Zeitschaltuhren
- Schaltet Geräte bis zu 96x pro Tag im 5-Minutentakt an oder aus
- Dauerbetrieb über Schalter möglich
- Mit Kontroll-LED

2.2 Lieferumfang

73289: 1x Analoge Zeitschaltuhr IP44, Betriebsanleitung
55547: 2x Analoge Zeitschaltuhr IP44, Betriebsanleitung
55548: 3x Analoge Zeitschaltuhr IP44, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

siehe Fig. 1

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Schutzklappe für die Schutzkontaktsteckdose | 4 Schutzkontaktstecker |
| 2 Gehäuse | 5 Schutzkontaktsteckdose |
| 3 Schutzklappe für das Einstellrad | 6 Einstellrad |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP44: Dieses Produkt ist gegen Spritzwasser und Berührung durch Fremdkörper $\geq \varnothing 1 \text{ mm}$ geschützt.

4 Vorbereitung

1. Kontrolliere den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleiche die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stelle die Kompatibilität sicher.

5 Anschluss und Bedienung

5.1 Anschluss

1. Stecke die Zeitschaltuhr in eine gut zugängliche Schutzkontaktsteckdose.

5.2 Uhrzeit einstellen

1. Drehe das Einstellrad im Uhrzeigersinn bis der Pfeil auf die gewünschte Uhrzeit zeigt (siehe Fig.2 a)).
Das Produkt wird mit 24 h-Anzeige geliefert.
Das kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).

5.3 Schaltzeiten einstellen

1. Drücke die gewünschten Kipphebel bei Draufsicht in Pfeilrichtung nach hinten (siehe Fig. 2 b)).
2. Stelle das korrekte Einrasten der Kipphebel sicher.
Es ertönt ein Klickgeräusch.
Das kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).
Innerhalb der eingestellten EIN-Schaltzeiten und bei dauerhaft eingeschalteter Zeitschaltuhr leuchtet die Kontroll-LED.

5.4 Sommer- und Winterzeitwechsel

Die Sommer- und Winterzeit muss manuell vom Benutzer eingestellt werden.

- Beachte hierzu Kapitel 5.2.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG!

Sachschäden

- Verwende zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwende keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagere das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagere das Produkt kühl und trocken.
- Hebe die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

7.1 Produkt

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Du bist als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. WEEE Nr.: 82898622

7.2 Verpackung



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.
DE4535302615620

8 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE-Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

EN

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.
- The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
- Keep this user manual.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

- Voltage-free only with pulled plug.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

Overload

- Do not plug in a row.
- Do not connect devices with integrated plugs.
- Never operate devices such as irons, radiant heaters, kettles, coffee machines, toasters, etc., which are subject to supervision during operation, with a timer. There is a risk of fire!

Risk of electric shock

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short connectors and circuits.

Target group information

Not meant for children. The product is not a toy!

- *Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.*

Operation and storage conditions

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise in inserted state.
- For large temperature differences, wait a few minutes after transport, to take the unit into operation.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sun-light, vibration and mechanical pressure.

Heat accumulation

- Do not cover the product during use.

2 Description and function

2.1 Product

These analogue timers are used for precise and easy control of electronic devices.

- Easy-to-use analogue timers
- Turns devices on or off in 15-minute intervals up to 96 times a day
- Switch offers the possibility of continuous operation
- With control LED

2.2 Scope of delivery

73289: 1x Analogue timer IP44, User Manual
55547: 2x Analogue timer IP44, User Manual
55548: 3x Analogue timer IP44, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1 Safety cover for the safety socket | 4 Safety plug |
| 2 Housing | 5 Safety socket |
| 3 Safety cover for the setting wheel | 6 Setting wheel |

3 Intended use

This product is intended exclusively for private use and its intended purpose. This product is not intended for commercial use. We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP44: This product is protected against splashing water and contact with foreign objects $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

5 Connection and operation

5.1 Connecting

- Plug the time switch into a well reachable safety mains socket.

5.2 Setting the time

1. Turn the dial clockwise until the arrow shows the required time (see fig. 2).
The product displays 24 hrs.
The smallest possible step to set is 1/4 hour. (15 minutes).

5.3 Setting switching times

1. Click the the preferred rocker arms backwards in plan view (see fig. 3).
2. Make sure proper locking of the rocker arms. You will hear a clicking sound.
The smallest possible step to set is 1/4 hour (15 minutes).
Within the set ON-switching times and permanently switched switch the control LED lights.

5.4 Summer and winter time

The summer and winter time must be set manually by the user.

- Therefore read chapter 5.2.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE!

Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. WEEE No: 82898622

7.2 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.
DE4535302615620

8 EU Declaration of conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

FR

1 Consignes de sécurité

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et contient des informations importantes pour une utilisation correcte.

- Lisez attentivement et complètement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

Le manuel de l'utilisateur doit être disponible en cas d'incertitudes et pour transmettre le produit.

- Conservez ce manuel d'utilisation.
- N'utilisez le produit, ses pièces et ses accessoires qu'en parfait état.
- Comparez les spécifications de tous les appareils utilisés pour s'assurer de leur compatibilité.
- En cas de questions, de défauts, de dommages mécaniques, de problèmes et d'autres problèmes, qui ne peuvent être résolus par la documentation, contactez votre revendeur ou votre producteur.

Remarques concernant la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur et ne peut être utilisé que dans des prises facilement accessibles afin de pouvoir le retirer rapidement en cas d'urgence et après utilisation.

- Le produit n'est hors tension que si la fiche est débranchée.
- En cas d'urgence, pendant les orages et après utilisation, tirez le produit sur son boîtier de prise !

Surcharge

- Ne pas brancher une rangée.
- Ne pas brancher d'appareils avec fiche intégrée.
- N'utilisez jamais une minuterie pour faire fonctionner des appareils tels que des fers à repasser, des radiateurs, des bouilloires, des machines à café, des grille-pain, etc. qui sont soumis à une surveillance pendant leur fonctionnement. Il y a un risque d'incendie.

Risque de choc électrique

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne pas modifier le produit et les accessoires.
- Les travaux d'installation, de montage, d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des spécialistes en électricité.
- Ne pas court-circuiter les connecteurs et les circuits.

Informations sur le groupe cible

Non destiné aux enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- *Protéger l'emballage, les petites pièces et l'isolation contre toute utilisation accidentelle.*

Conditions d'utilisation et de stockage

- Ne pas tourner, plier ou soumettre à des contraintes mécaniques le produit à l'état inséré.
- En cas de différences de température importantes, attendre quelques minutes après le transport avant de mettre l'appareil en service.
- Éviter les contraintes telles que la chaleur et le froid, l'humidité et la lumière directe du soleil, les vibrations et les pressions mécaniques.

Accumulation de chaleur

- Ne pas couvrir le produit pendant son utilisation.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Ces minuteries analogiques sont utilisées pour un contrôle précis et facile des appareils électroniques.

- Minuteries analogiques faciles à utiliser
- Allume ou éteint les appareils par intervalles de 15 minutes, jusqu'à 96 fois par jour.
- L'interrupteur offre la possibilité d'un fonctionnement continu
- Avec LED de contrôle

2.2 Contenu de la livraison

73289 : 1x Horloge Programmable Analogique IP44, Mode d'emploi
55547 : 2x Horloge Programmable Analogique IP44, Mode d'emploi
55548 : 3x Horloge Programmable Analogique IP44, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande

Voir Fig. 1.

- | | | |
|---|---------------------|----------------------|
| 1 Couvercle de sécurité pour la prise de sécurité | de réglage | 4 Fiche de sécurité |
| 2 Boîtier | 5 Prise de sécurité | 6 Molette de réglage |
| 3 Couvercle de sécurité pour la molette | | |

3 Utilisation prévue

Ce produit est destiné exclusivement à un usage privé et à l'usage auquel il est destiné. Il n'est pas destiné à un usage commercial. Nous n'autorisons pas l'utilisation de l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le chapitre « Description et fonction » ou dans les « Consignes de sécurité ». Le non-respect de ces règles et consignes de sécurité peut entraîner des accidents mortels, des blessures et des dommages aux personnes et aux biens.

IP44: Ce produit est protégé contre les projections d'eau et le contact avec des corps étrangers $\geq \varnothing$ 1 mm.

4 Préparation

1. Vérifier que le cahier des charges est complet et intègre.
2. Comparez les spécifications de tous les appareils utilisés et assurez-vous de leur compatibilité.

5 Raccordement et fonctionnement

5.1 Raccordement

- Branchez l'interrupteur horaire sur une prise de courant de sécurité bien accessible.

5.2 Réglage de l'heure

1. Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche indique l'heure souhaitée (voir fig. 2).
L'appareil affiche 24 heures.
Le plus petit pas possible à régler est 1/4 d'heure (15 minutes). (15 minutes).

5.3 Réglage des heures de commutation

1. Cliquez sur les bascules souhaitées vers l'arrière dans la vue en plan (voir fig. 3).
2. Veillez à ce que les bascules soient correctement verrouillées. Vous entendrez un déclic.
Le plus petit pas possible à régler est 1/4 d'heure (15 minutes).
La LED de contrôle s'allume dans les limites des temps d'enclenchement réglés et de l'interrupteur permanent.

5.4 Heure d'été et heure d'hiver

L'heure d'été et l'heure d'hiver doivent être réglées manuellement par l'utilisateur.

- Pour cela, lire le chapitre 5.2.

6 Maintenance, entretien, stockage et transport

Le produit ne nécessite aucun entretien.

AVIS !

Dommmages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon sec et doux pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de détergents ou de produits chimiques.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit sec et à l'abri de la poussière lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit au frais et au sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Instructions d'élimination

7.1 Produit



Conformément à la directive européenne DEEE, les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets des consommateurs. Ses composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Dans le cas contraire, des substances contaminantes et dangereuses peuvent nuire à la santé et polluer l'environnement.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de remettre gratuitement les appareils électriques et électroniques au producteur, au revendeur ou aux points de collecte publics à la fin de la durée de vie de l'appareil. Les détails sont réglementés par la législation nationale. N° DEEE : 82898622

7.2 Emballage



Les emballages peuvent être éliminés gratuitement aux points de collecte appropriés - le papier se trouve dans les poubelles à papier, les plastiques dans les sacs jaunes et le verre dans les poubelles à verre usagé.
DE4535302615620

8 Déclaration de conformité UE



Avec le signe CE, Goobay®, une marque déposée de Wentronic GmbH, garantit que le produit est conforme aux normes et directives européennes de base.

IT

1 Istruzioni di sicurezza

Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti per un uso corretto.

- Leggere completamente e con attenzione il manuale d'uso prima dell'uso.
- *Il manuale d'uso deve essere disponibile per eventuali incertezze e per il passaggio del prodotto.*
- Conservare il manuale d'uso.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, problemi e altri problemi non risolvibili con la documentazione, contattare il rivenditore o il produttore.

Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in prese facilmente accessibili per rimuoverlo rapidamente in caso di emergenza e dopo l'uso.

- Senza tensione solo con spina estratta.
- In caso di emergenza, danni e temporali e dopo l'uso, tirare il prodotto sul suo alloggiamento della spina!

Sovraccarico

- Non inserire la spina in fila.
- Non collegare dispositivi con spina integrata.
- Non utilizzare mai un timer per far funzionare apparecchi come ferri da stiro, radiatori, bollitori, macchine da caffè, tostapane, ecc. che sono soggetti a sorveglianza durante il funzionamento. C'è il rischio di incendio.

Rischio di scosse elettriche

- Non aprire l'involucro.
- Non modificare il prodotto e gli accessori.
- L'installazione, il montaggio, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale elettrico specializzato.
- Non cortocircuitare i connettori e i circuiti.

Informazioni sul gruppo target

Non destinato ai bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Assicurare l'imballaggio, le parti piccole e l'isolamento contro l'uso accidentale.

Condizioni di funzionamento e conservazione

- Non ruotare, piegare o sottoporre a sollecitazioni meccaniche l'apparecchio altrimenti in stato inserito.
- In caso di forti differenze di temperatura, attendere qualche minuto dopo il trasporto per mettere in funzione l'unità.
- Evitare sollecitazioni quali caldo e freddo, umidità e luce solare diretta, vibrazioni e pressioni meccaniche.

Accumulo di calore

- Non coprire il prodotto mentre lo usa.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

Questi timer analogici sono utilizzati per il controllo preciso e semplice dei dispositivi elettronici.

- Timer analogici facili da usare
- Accende o spegne i dispositivi a intervalli di 15 minuti fino a 96 volte al giorno.
- L'interruttore offre la possibilità di un funzionamento continuo
- Con LED di controllo

2.2 La fornitura comprende

73289: 1 Timer analogico IP44, Istruzioni per l'uso
55547: 2x Timer analogico IP44, Istruzioni per l'uso
55548: 3x Timer analogico IP44, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi operativi

Vedere la Fig. 1.

- | | |
|--|--------------------------|
| 1 Copertura di sicurezza per la presa di sicurezza | di regolazione |
| 2 Alloggiamento | 4 Tappo di sicurezza |
| 3 Copertura di sicurezza per la rotella | 5 Presa di sicurezza |
| | 6 Rotella di regolazione |

3 Uso previsto

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e alla sua destinazione d'uso. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Non è consentito utilizzare il dispositivo in modi diversi da quelli descritti nel capitolo «Descrizione e funzionamento» o nelle «Istruzioni di sicurezza». La mancata osservanza di queste norme e istruzioni di sicurezza può causare incidenti mortali, lesioni e danni a persone e cose.

IP44: Questo prodotto è protetto dagli spruzzi d'acqua e dal contatto con oggetti estranei $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Preparazione

1. Verificare la completezza e l'integrità della fornitura.
2. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati e verificarne la compatibilità.

5 Collegamento e funzionamento**5.1 Collegamento**

- Collegare l'interruttore orario a una presa di corrente di sicurezza ben raggiungibile.

5.2 Impostazione dell'ora

1. Ruotare la manopola in senso orario fino a quando la freccia indica l'ora desiderata (vedi fig. 2).
*Il prodotto visualizza 24 ore.
Il passo più piccolo possibile da impostare è 1/4 d'ora. (15 minuti).*

5.3 Impostazione dei tempi di commutazione

1. Fare clic sui bilancieri preferiti all'indietro nella vista in pianta, cfr. (fig. 3).
2. Assicurarsi che i bilancieri siano bloccati correttamente. Si sentirà un clic.
*Il passo più piccolo possibile da impostare è 1/4 d'ora (15 minuti).
Entro i tempi di accensione impostati e l'interruttore permanentemente acceso, il LED di controllo si accende.*

5.4 Ora legale e invernale

L'ora legale e invernale deve essere impostata manualmente dall'utente.

- Leggere pertanto il capitolo 5.2.


6 Manutenzione, cura, stoccaggio e trasporto

Il prodotto non richiede manutenzione.

AVVISO! Danni al materiale


- Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non viene utilizzato.
- Conservare al fresco e all'asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Istruzioni per lo smaltimento**7.1 Prodotto**


 Secondo la direttiva europea WEEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti dei consumatori. I suoi componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. In caso contrario, sostanze contaminanti e pericolose possono danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche presso il produttore, il rivenditore o i punti di raccolta pubblici al termine della loro vita utile. I dettagli sono regolati dal diritto nazionale. N. RAEE: 82898622

7.2 Imballaggio

 Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente presso gli appositi punti di raccolta: la carta va messa nei bidoni della carta, la plastica nei sacchi gialli e il vetro nei bidoni del vetro usato. DE4535302615620

8 Dichiarazione di conformità UE

 Con il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato di Wentronic GmbH, garantisce che il prodotto è conforme alle norme e alle direttive europee di base.

ES

1 Instrucciones de seguridad

El manual del usuario forma parte del producto y contiene información importante para su correcta utilización.

- Lea el manual del usuario completa y atentamente antes de utilizar el producto.
- El manual del usuario debe estar disponible para resolver dudas y pasar el producto.*
- Conserve este manual de usuario.
- Utilice el producto, sus piezas y accesorios sólo en perfectas condiciones.
- Compare las especificaciones de todos los dispositivos utilizados para garantizar la compatibilidad.
- En caso de preguntas, defectos, daños mecánicos, problemas y otros problemas, no recuperables por la documentación, póngase en contacto con su distribuidor o productor.

Notas para la separación de redes

El producto no dispone de interruptor de alimentación y sólo puede utilizarse en tomas de corriente de fácil acceso para desconectarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

- Libre de tensión sólo con el enchufe desenchufado.
- En caso de emergencia, durante tormentas eléctricas y después de su uso, ¡tire del producto por la carcasa del enchufe!

Sobrecarga

- No enchufe en fila.
- No conectar aparatos con enchufe integrado.
- No utilice nunca un temporizador para hacer funcionar aparatos como planchas, radiadores, hervidores de agua, cafeteras, tostadoras, etc. que estén sujetos a supervisión durante su funcionamiento. Existe riesgo de incendio.

Riesgo de descarga eléctrica

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto ni los accesorios.
- Los trabajos de instalación, montaje, mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por electricistas especializados.
- No cortocircuite los conectores ni los circuitos.

Información para grupos destinatarios

No apto para niños. El producto no es un juguete.

- *Asegure el embalaje, las piezas pequeñas y el aislamiento contra el uso accidental.*

Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

- No girar, doblar ni forzar mecánicamente por lo demás En estado insertado.
- En caso de grandes diferencias de temperatura, espere unos minutos después del transporte para poner el aparato en funcionamiento.
- Evite tensiones como el calor y el frío, la humedad y la luz solar directa, las vibraciones y la presión mecánica.

Acumulación de calor

- No cubras el producto durante su uso.

2 Descripción y función**2.1 Producto**

Estos temporizadores analógicos se utilizan para controlar dispositivos electrónicos de forma precisa y sencilla.

- Temporizadores analógicos fáciles de usar
- Enciende o apaga los dispositivos en intervalos de 15 minutos hasta 96 veces al día
- El interruptor ofrece la posibilidad de funcionamiento continuo
- Con LED de control

2.2 Volumen de suministro

73289: 1x Temporizador analógico IP44, Instrucciones de uso
55547: 2x Temporizador analógico IP44, Instrucciones de uso
55548: 3x Temporizador analógico IP44, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de mando

Véase la Fig. 1.

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Cubierta de seguridad para la toma de seguridad | de ajuste |
| 2 Carcasa | 4 Enchufe de seguridad |
| 3 Cubierta de seguridad para la rueda | 5 Toma de seguridad |
| | 6 Rueda de ajuste |

3 Uso previsto

Este producto está destinado exclusivamente a un uso privado y para el fin previsto. Este producto no está destinado a un uso comercial. No está permitido utilizar el aparato de otras formas que las descritas en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o en las «Instrucciones de seguridad». La inobservancia de estas normas e instrucciones de seguridad puede causar accidentes mortales, lesiones y daños personales y materiales.

IP44: Este producto está protegido contra salpicaduras de agua y el contacto con objetos extraños $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro está completo y es íntegro.
2. Compare las especificaciones de todos los dispositivos utilizados y asegúrese de su compatibilidad.

5 Conexión y funcionamiento**5.1 Conexión de**

- Conecte el interruptor horario a una toma de corriente de seguridad bien accesible.

5.2 Ajuste de la hora

1. Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha indique la hora deseada (véase la fig. 2).
*El producto muestra 24 horas.
El paso más pequeño posible para ajustar es 1/4 de hora. (15 minutos).*

5.3 Ajuste de los tiempos de conmutación

1. Pulse los balancines preferidos hacia atrás en la vista en planta (véase fig. 3).
2. Asegúrese de que los balancines encajan correctamente. Oirá un chasquido.
*El paso más pequeño posible a ajustar es de 1/4 de hora (15 minutos).
Dentro de los tiempos de conexión ajustados y con el interruptor permanentemente conectado se enciende el LED de control.*

5.4 Horario de verano e invierno

El usuario debe ajustar manualmente el horario de verano y de invierno.

- Para ello, lea el capítulo 5.2.


6 Mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte

El producto no requiere mantenimiento.

ATENCIÓN!**Daños materiales**

- Utilice únicamente un paño seco y suave para la limpieza.
- No utilice detergentes ni productos químicos.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños y en un ambiente seco y protegido del polvo cuando no lo utilice.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Instrucciones de eliminación**7.1 Producto**

 Según la directiva europea RAEE, los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de los consumidores. Sus componentes deben reciclarse o eliminarse por separado. De lo contrario, las sustancias contaminantes y peligrosas pueden dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

Como consumidor, la ley le obliga a entregar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos al fabricante, al distribuidor o a los puntos de recogida públicos al final de su vida útil. Las particularidades están reguladas en derecho nacional. N° RAEE: 82898622

7.2 Embalaje



Los envases pueden eliminarse gratuitamente en los puntos de recogida adecuados: el papel debe depositarse en los contenedores de papel, los plásticos en las bolsas amarillas y el vidrio en los contenedores de vidrio usado. DE4535302615620

8 Declaración de conformidad de la UE

Con el símbolo CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, garantiza que el producto cumple las normas europeas básicas.

NL

1 Veiligheidsinstructies

De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product en bevat belangrijke informatie voor een correct gebruik.

- Lees de gebruikershandleiding volledig en zorgvuldig voor gebruik.
- De gebruikershandleiding moet beschikbaar zijn voor onzekerheden en het doorgeven van het product.
- Bewaar deze gebruikershandleiding.
- Gebruik het product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Vergelijk de specificaties van alle gebruikte apparaten om compatibiliteit te garanderen.
- Neem in geval van vragen, defecten, mechanische schade, problemen en andere problemen, die niet door de documentatie verholpen kunnen worden, contact op met uw dealer of producent.

Opmerkingen voor netwerkscheiding

Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen worden gebruikt in gemakkelijk toegankelijke stopcontacten om het in geval van nood en na gebruik snel te kunnen verwijderen.

- Spanningsvrij alleen met uitgetrokken stekker.
- Trek het product in noodgevallen, tijdens onweer en na gebruik aan de stekkerbehuizing!

Overbelasting

- Steek de stekker niet achter elkaar in het stopcontact.
- Geen apparaten met geïntegreerde stekker aansluiten.
- Gebruik een timer nooit voor apparaten zoals strijkijzers, radiatoren, waterkokers, koffiezetapparaten, broodroosters enz. die onder toezicht staan tijdens het gebruik. Er bestaat brandgevaar.

Risico op elektrische schokken

- Open de behuizing niet.
- Breng geen wijzigingen aan in het product en de accessoires.
- Installatie-, montage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door opgeleide elektrische specialisten worden uitgevoerd.
- Sluit connectoren en circuits niet kort.

Doelgroepinformatie

Niet bedoeld voor kinderen. Het product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatie tegen onbedoeld gebruik.

Werkning en opslagomstandigheden

- In geplaatste toestand niet draaien, buigen of anderszins mechanisch belasten.
- Wacht bij grote temperatuurverschillen een paar minuten na transport om het apparaat in gebruik te nemen.
- Vermijd belastingen zoals hitte en kou, vocht en direct zonlicht, trillingen en mechanische druk.

Warmteontwikkeling

- Dek het product niet af tijdens het gebruik.

2 Beschrijving en functie

2.1 Product

Deze analoge timers worden gebruikt voor nauwkeurige en eenvoudige bediening van elektronische apparaten.

- Gebruiksvriendelijke analoge timers
- Schakelt apparaten aan of uit met intervallen van 15 minuten, tot 96 keer per

- dag
- Schakelaar biedt de mogelijkheid van continue werking
- Met controle-LED

2.2 Leveringsomvang

73289: 1x Analoge timer IP44, Gebruiksaanwijzing
55547: 2x Analoge timer IP44, Gebruiksaanwijzing
55548: 3x Analoge timer IP44, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen

Zie Fig. 1.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Veiligheidsafdekking voor de veiligheidsaansluiting | wiel |
| 2 Behuizing | 4 Veiligheidsstekker |
| 3 Veiligheidsafdekking voor het instel- | 5 Veiligheidsaansluiting |
| | 6 Instelwiel |

3 Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en het beoogde doel. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Wij staan niet toe dat het apparaat op andere manieren wordt gebruikt zoals beschreven in het hoofdstuk "Beschrijving en functie" of in de "Veiligheidsinstructies". Het niet naleven van deze voorschriften en veiligheidsinstructies kan leiden tot dodelijke ongevallen, verwondingen en schade aan personen en eigendommen.

IP44: Dit product is beschermd tegen spatwater en contact met vreemde voorwerpen $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Voorbereiding

1. Controleer de leveringsomvang op volledigheid en integriteit.
2. Vergelijk de specificaties van alle gebruikte apparaten en zorg voor compatibiliteit.

5 Aansluiting en bediening

5.1 Aansluiten

- Steek de stekker van de schakelklok in een goed bereikbaar veiligheidsstopcontact.

5.2 De tijd instellen

1. Draai de draaiknop met de klok mee totdat de pijl de gewenste tijd aangeeft (zie fig. 2).

Het product geeft 24 uur aan.

De kleinste mogelijke stap om in te stellen is 1/4 uur. (15 minuten).

5.3 Schakeltijden instellen

1. Klik de gewenste wip in bovenaanzicht naar achteren (zie fig. 3).
2. Zorg voor een goede vergrendeling van de tuimelaars. U hoort een klikgeluid.

De kleinste mogelijke stap om in te stellen is 1/4 uur (15 minuten).

Binnen de ingestelde inschakeltijden en permanent geschakelde schakelaar gaat de controle-LED branden.

5.4 Zomer- en wintertijd

De zomer- en wintertijd moeten handmatig door de gebruiker worden ingesteld.

- Lees hiervoor hoofdstuk 5.2.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

LET OP!

Beschadiging van het materiaal

- Gebruik voor het schoonmaken alleen een droge en zachte doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemicaliën.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en in een droge en stofvrije omgeving wanneer u het niet gebruikt.
- Koel en droog bewaren.
- Bewaar en gebruik de originele verpakking voor transport.

7 Instructies voor afvalverwijdering

7.1 Product



Volgens de Europese WEEE-richtlijn mogen elektrische en elektronische apparaten niet met het consumentenafval worden weggegooid. De onderdelen ervan moeten worden gerecycled of apart van elkaar worden weggegooid. Anders kunnen verontreinigende en gevaarlijke stoffen de gezondheid schaden en het milieu vervuilen.

Als consument bent u wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur gratis af te geven bij de producent, de dealer of openbare inzamelpunten. De bijzonderheden zijn nationaal geregeld. WEEE-nr.: 82898622

7.2 Verpakking



Verpakkingen kunnen gratis worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamelpunten - papier hoort in papierbakken, plastic hoort in gele zakken en glas hoort in bakken voor gebruikt glas. DE4535302615620

8 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken garandeert Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product voldoet aan de Europese basisrichtlijnen.

DA

1 Sikkerhedsinstruktioner

Brugervejledningerne er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger om korrekt brug.

- Læs brugervejledningerne helt igennem og omhyggeligt før brug.
- Brugervejledningerne skal være tilgængelige ved usikkerheder og ved udlevering af produktet.

- Opbevar denne brugervejledning.
- Brug kun produktet, produktdele og tilbehør i perfekt stand.
- Sammenlign specifikationerne for alle anvendte enheder for at sikre kompatibilitet.
- I tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, problemer og andre problemer, der ikke kan løses ved hjælp af dokumentationen, skal du kontakte din forhandler eller producent.

Bemærkninger til netværksadskillelse

Produktet har ingen afbryder og må kun bruges i lettilgængelige stikkontakter, så det hurtigt kan fjernes i nødstilfælde og efter brug.

- Kun spændingsfri med trukket stik.
- I nødstilfælde, under tordenvejr og efter brug skal produktet trækkes ud af stikhuset!

Overbelastning

- Sæt ikke stikket i en række.
- Tilslut ikke enheder med indbyggede stik.
- Brug aldrig en timer til at betjene apparater som strygejern, radiatoren, kedler, kaffemaskiner, brødrister osv. som er under opsyn under drift. Der er risiko for brand.

Risiko for elektrisk stød

- Åbn ikke huset.
- Foretag ikke ændringer på produkt og tilbehør.
- Installation, montering, vedligeholdelse og reparation må kun udføres af uddannede elektrikere.
- Kortslut ikke stik og kredsløb.

Information om målgruppe

Ikke beregnet til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sikr emballage, smådele og isolering mod utilsigtet brug.

Drifts- og opbevaringsbetingelser

- Må ikke drejes, bøjes eller belastes mekanisk i indsats tilstand.
- Ved store temperaturforskelle skal du vente et par minutter efter transport med at tage enheden i brug.
- Undgå belastninger som varme og kulde, fugt og direkte sollys, vibrationer og

mekanisk tryk.

Varmeakkumulering

- Dæk ikke produktet under brug.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Disse analoge timere bruges til præcis og nem styring af elektroniske enheder.

- Brugervenlige analoge timere
- Tænder eller slukker enheder i 15-minutters intervaller op til 96 gange om dagen
- Kontakten giver mulighed for kontinuerlig drift
- Med kontrol-LED

2.2 Leveringsomfang

73289: 1x Analog timer IP44, Brugervejledning
55547: 2x Analog timer IP44, Brugervejledning
55548: 3x Analog timer IP44, Brugervejledning

2.3 Betjeningslementer

Se fig. 1.

- | | |
|---|--------------------|
| 1 Sikkerhedsdæksel til sikkerhedstikket | 4 Sikkerhedsstik |
| 2 Gehus | 5 Sikkerhedsstik |
| 3 Sikkerhedsdæksel til indstillingshjulet | 6 Indstillingshjul |

3 Tilsigtet brug

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og dets tilsigtede formål. Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug. Vi tillader ikke, at enheden bruges på andre måder end dem, der er beskrevet i kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller i »Sikkerhedsinstruktioner«. Hvis disse regler og sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre dødsulykker, kvæstelser og skader på personer og ejendom. **IP44:** Dette produkt er beskyttet mod vandstænk og kontakt med fremmedlegemer $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Forberedelse

1. Kontrollér leveringsomfanget for fuldstændighed og integritet.
2. Sammenlign specifikationerne for alle anvendte enheder, og sørg for kompatibilitet.

5 Tilslutning og betjening

5.1 Tilslutning

- Sæt tidsuret i en lettilgængelig sikkerhedsstikdåse.

5.2 Indstilling af tiden

1. Drej drejeknappen med uret, indtil pilen viser den ønskede tid (se fig. 2).
*Produktet viser 24 timer.
Det mindste mulige trin, der kan indstilles, er 1/4 time. (15 minutter).*

5.3 Indstilling af skiftetidspunkter

1. Klik på de ønskede vippearme bagud i planvisningen (se fig. 3).
2. Sørg for, at vippearmene låser korrekt. Du vil høre en kliklyd.
*Det mindste mulige trin, der kan indstilles, er 1/4 time (15 minutter).
Inden for de indstillede ON-tider og permanent tændt kontakt lyser kontrol-LED'en.*

5.4 Sommer- og vintertid

Sommer- og vintertid skal indstilles manuelt af brugeren.

- Læs derfor kapitel 5.2.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

BEMÆRK! Materielle skader

- Brug kun en tør og blød klud til rengøring.
- Brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og i tørre og støvbeskyttede omgivelser, når det ikke er i brug.
- Opbevares køligt og tørt.

- Opbevar og brug den originale emballage til transport.

7 Instruktions for bortskaffelse

7.1 Produkt



I henhold til det europæiske WEEE-direktiv må elektrisk og elektronisk udstyr ikke bortskaffes sammen med forbrugernes affald. Dets komponenter skal genbruges eller bortskaffes adskilt fra hinanden. Ellers kan forurenende og farlige stoffer skade helbredet og forurene miljøet.

Som forbruger er du ved lov forpligtet til at aflevere elektrisk og elektronisk udstyr gratis til producenten, forhandleren eller offentlige indsamlingssteder ved udgangen af udstyrets levetid. Nærmere regler er fastsat i national lovgivning. WEEE-nummer: 82898622

7.2 Emballage



Emballage kan bortskaffes gratis på de egnede indsamlingssteder - papir skal i papirbeholdere, plast skal i gule sække, og glas skal i beholdere til brugt glas.
DE4535302615620

8 EU-overensstemmelseserklæring



Med CE-mærket sikrer Goobay®, et registreret varemærke tilhørende Wentronic GmbH, at produktet er i overensstemmelse med de grundlæggende europæiske standarder.

SV

1 Sikkerhedsanvisninger

Bruksanvisningen er en del af produkten og indeholder vigtig information for korrekt anvendning.

- Læs igenom brugsanvisningen fullstændigt og noggrant før anvendning.
- *Bruksanvisningen måste findes tilgængelig ved oplysninger og ved overlæmnende af produkten.*

- Forvara brugsanvisningen.
- Anvend endast produkt, produktdele og tillbehör i perfekt skick.
- Jämför specifikationerna för alla enheter som används för att säkerställa kompatibilitet.
- Vid frågor, defekter, mekaniska skador, problem och andra problem som inte kan lösas med hjälp av dokumentationen, kontakta din återförsäljare eller tillverkare.

Anmärkningar för nätverkseparation

Produkten har ingen strömbrytare och får endast användas i lättåtkomliga uttag för att snabbt kunna avlägsna den i en nödsituation och efter användning.

- Spänningsfri endast med utdragen stickkontakt.
- I nödfall, vid åskväder och efter användning, dra ut produkten ur stickproppshjulet!

Överbelastning

- Koppla inte in en rad.
- Anslut inte enheter med inbyggda kontakter.
- Använd aldrig en timer för att driva apparater som strykjärn, element, vattenkokare, kaffebryggare, brödrost etc. som är föremål för övervakning under drift. Det finns risk för brand.

Risk för elektriska stötar

- Öppna inte höljet.
- Modifiera inte produkten eller tillbehören.
- Installation, montering, underhåll och reparationsarbeten får endast utföras av utbildad elektriker.
- Kortslut inte kontakter och kretsar.

Information till målgruppen

Inte avsedd för barn. Produkten är inte en leksak!

- *Säkra förpackningen, smädela och isolering mot oavsiktlig användning.*

Drifts- och förvaringsvillkor

- Får inte roteras, böjas eller utsättas för mekanisk belastning i isatt tillstånd.
- Vid stora temperaturskillnader ska du vänta några minuter efter transport innan du tar enheten i drift.
- Undvik påfrestningar som värme och kyla, fukt och direkt solljus, vibrationer och mekaniskt tryck.

Överhettning

- Täck inte över produkten under användning.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Dessa analoge timers används för exakt och enkel styrning av elektroniska apparater.

- Lättanvända analoge timers
- Sätter på eller stänger av enheter i 15-minutersintervaller upp till 96 gånger per dag
- Strömbrytare ger möjlighet till kontinuerlig drift
- Med kontroll-LED

2.2 Omfattning av leveransen

73289: 1x Analog timer IP44, Bruksanvisning
55547: 2x Analog timer IP44, Bruksanvisning
55548: 3x Analog timer IP44, Bruksanvisning
55540: 5x Analog timer IP44, Bruksanvisning

2.3 Manöverelement

Se bild 1.

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1 Skyddskåpa för säkerhetsuttaget | 4 Säkerhetsplugg |
| 2 Hus | 5 Säkerhetsuttag |
| 3 Skyddskåpa för inställingshjulet | 6 Inställingshjul |

3 Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för privat bruk och för avsett ändamål. Denna produkt är inte avsedd för kommersiell användning. Vi tillåter inte att apparaten används på annat sätt än vad som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller i "Säkerhetsanvisningarna". Om dessa föreskrifter och säkerhetsanvisningar inte följs kan det leda till olyckor med dödlig utgång, personskador och skador på personer och egendom.

IP44: Denna produkt är skyddad mot vattenstänk och kontakt med främmande föremål $\geq \varnothing 1$ mm.

4 Förberedelser

1. Kontrollera att leveransomfattningen är fullständig och korrekt.
2. Jämför specifikationerna för alla använda enheter och säkerställ kompatibilitet.

5 Anslutning och användning

5.1 Anslutning

- Koppla in tiduret i ett väl tillgängligt säkerhetsuttag.

5.2 Ställa in tiden

1. Vrid ratten medurs tills pilen visar önskad tid (se fig. 2).
*Produkten visar 24 timmar.
Minsta möjliga steg att ställa in är 1/4 timme. (15 minuter).*

5.3 Ställa in omkopplingstider

1. Klicka på önskade vippar bakåt i planvy (se fig. 3).
2. Kontrollera att vipparna är ordentligt låsta. Du kommer att höra ett klickande ljud.
*Det minsta möjliga steg som kan ställas in är 1/4 timme (15 minuter).
Inom de inställda till- och fränkopplingstiderna och den permanent inkopplade strömbrytaren lyser kontroll-LED.*

5.4 Sommar- och vintertid

Sommar- och vintertid måste ställas in manuellt av användaren.

- Läs därför kapitel 5.2.

6 Underhåll, skötsel, förvaring och transport

Produkten är underhållsfri.

OBSERVERA!

Skador på materialet

- Använd endast en torr och mjuk trasa för rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Förvara produkten oåtkomlig för barn och i en torr och dammskyddad miljö när den inte används.

- Förvaras svalt och torrt.
- Behåll och använd originalförpackningen för transport.

7 Instruktioner för avfallshantering

7.1 Produkt

Enligt det europeiska WEEE-direktivet får elektrisk och elektronisk utrustning inte kastas tillsammans med konsumentavfall. Dess komponenter måste återvinnas eller kasseras åtskilda från varandra. Annars kan förorenande och farliga ämnen skada hälsan och förorena miljön.

Som konsument är du enligt lag skyldig att kostnadsfritt återlämna elektriska och elektroniska produkter till tillverkaren, återförsäljaren eller offentliga samlingsställen i slutet av produkternas livstid. Detaljerna regleras i nationell lagstiftning. WEEE nr: 82898622

7.2 Förpackningar

Förpackningar kan lämnas kostnadsfritt på lämpliga samlingsplatser - papper ska läggas i pappersbehållare, plast i gula säckar och glas i behållare för begagnat glas. DE4535302615620

8 EU-försäkran om överensstämmelse

Med CE-märket Goobay®, ett registrerat varumärke som tillhör Wentronic GmbH, försäkras vi att produkten överensstämmer med de grundläggande europeiska kraven.

CS

1 Bezpečnostní pokyny

Uživatelská příručka je součástí výrobku a obsahuje důležité informace pro správné používání.

• Před použitím si pečlivě a úplně přečtěte uživatelskou příručku.

Uživatelský manuál musí být k dispozici pro případ nejasností a předání výrobku.

- Tento návod k použití si uschovejte.
- Výrobek, součásti výrobku a příslušenství používejte pouze v bezvadném stavu.
- Porovnejte specifikace všech používaných zařízení, abyste zajistili kompatibilitu.
- V případě dotazů, závd, mechanického poškození, potíží a jiných problémů, které nelze odstranit pomocí dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Poznámky k oddělení sítě

Výrobek nemá vypínač a smí se používat pouze ve snadno přístupných zásuvkách, aby se v případě nouze a po použití rychle odpojil.

- Bez napětí pouze s vytaženou zástrčkou.
- V případě nouze, při bouřce a po použití vytáhněte výrobek na pouzdro zástrčky!

Přetížení

- Nezapojujte zástrčku do zásuvky za sebou.
- Nepřipojujte zařízení s integrovanými zástrčkami.
- Nikdy nepoužívejte časovač k provozu spotřebičů, jako jsou žehličky, radiátory, varné konvice, kávovary, topinkovače apod., které jsou během provozu pod dohledem. Hrozí nebezpečí požáru.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Neotevírejte kryt.
- Neprovádějte žádné úpravy výrobku a příslušenství.
- Instalaci, montáž, údržbu a opravy smí provádět pouze vyškolení elektrotechničtí odborníci.
- Nezkratujte konektory a obvody.

Informace pro cílovou skupinu

Není určeno pro děti. Výrobek není hračka!

- Zajištěte obal, malé části a izolaci proti náhodnému použití.

Provozní a skladovací podmínky

- V zasunutém stavu neotáčejte, neohýbejte ani jinak mechanicky nenamáhejte.
- Při velkých teplotních rozdílech vyčkejte několik minut po přepravě, než přístroj uvedete do provozu.

- Vyhnete se namáhání, jako je teplo a chlad, vlhkost a přímé sluneční světlo, vibrace a mechanický tlak.

Hromadění tepla

- Během používání produkt nezakrývejte.

2 Popis a funkce

2.1 Výrobek

Tyto analogové časové spínače slouží k přesnému a snadnému ovládnání elektrických zařízení.

- Snadno použitelné analogové časovače
- Zapíná nebo vypíná zařízení v 15minutových intervalech až 96krát denně.
- Spínač nabízí možnost nepřetržitého provozu
- S kontrolní LED diodou

2.2 Rozsah dodávky

73289: 1x Analogový časovač IP44, Návod k použití
55547: 2x Analogový časovač IP44, Návod k použití
55548: 3x Analogový časovač IP44, Návod k použití

2.3 Provozní prvky

Viz obr. 1.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1 Ochranný kryt bezpečnostní zásuvky | 4 Bezpečnostní zástrčka |
| 2 Kryt | 5 Bezpečnostní zásuvka |
| 3 Ochranný kryt nastavovací kolečka | 6 Nastavovací kolečko |

3 Určené použití

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití a k určenému účelu. Tento výrobek není určen pro komerční použití. Nedovolujeme používat zařízení jiným způsobem, než je popsáno v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“. Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních prostorech. Nedodržení těchto předpisů a bezpečnostních pokynů může způsobit smrtelné nehody, zranění a škody na osobách a majetku.

IP44: Tento výrobek je chráněn proti stříkající vodě a kontaktu s cizími předměty ≥ 0.1 mm.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost rozsahu dodávky.
2. Porovnejte specifikace všech použitých zařízení a zajistěte kompatibilitu.

5 Připojení a provoz

5.1 Připojení

- Zapojte časový spínač do dobře přístupné bezpečnostní síťové zásuvky.

5.2 Nastavení času

1. Otáčejte číselníkem ve směru hodinových ručiček, dokud šipka neukáže požadovaný čas (viz obr. 2).
Výrobek zobrazuje 24 hod.
Nejmenší možný krok pro nastavení je 1/4 hodiny. (15 minut).

5.3 Nastavení časů spínání

1. V půdorysném zobrazení klikněte na preferovaná kolébková ramena směrem dozadu (viz obr. 3).
2. Ujistěte se, že jsou vahadla správně zajištěna. Uslyšíte cvaknutí.
Nejmenší možný krok pro nastavení je 1/4 hodiny (15 minut).
V rámci nastavených časů zapnutí a trvale sepnutého spínače se rozsvítí kontrolní LED dioda.

5.4 Letní a zimní čas

Letní a zimní čas musí uživatel nastavit ručně.

- Přečtěte si proto kapitolu 5.2.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Výrobek je bezúdržbový.

UPOZORNĚNÍ! Poškození materiálu

- K čištění používejte pouze suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani chemikálie.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí a v suchém a pračem chráněném prostředí.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uchovávejte a pro přepravu používejte originální obal.

7 Pokyny pro likvidaci

7.1 Výrobek



Podle evropské směrnice WEEE nesmí být elektrická a elektronická zařízení likvidována společně se spotřebitelským odpadem. Jeho součástí musí být recyklovány nebo likvidovány odděleně. V opačném případě mohou kontaminující a nebezpečné látky poškodit zdraví a znečistit životní prostředí. Jako spotřebitel jste ze zákona povinni po skončení životnosti zařízení bezplatně odevzdat elektrické a elektronické zařízení výrobci, prodejci nebo veřejným sběrným místům. Podrobnosti jsou upraveny v národním právu. Číslo WEEE: 82898622

7.2 Obal



Obaly můžete bezplatně odevzdat na vhodných sběrných místech - papír patří do kontejnerů na papír, plasty do žlutých pytlů a sklo do kontejnerů na použité sklo. DE4535302615620

8 EU prohlášení o shodě



Značka CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH, zaručuje, že výrobek je v souladu se základními evropskými.

PL

1 Instrukcje bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią produktu i zawiera ważne informacje dotyczące prawidłowego użytkowania.

- Przed użyciem należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję obsługi musi być dostępna w przypadku niejasności i przekazania produktu.
- Produktu, jego części i akcesoriów należy używać wyłącznie w nienagannym stanie.
- Należy porównać specyfikacje wszystkich używanych urządzeń w celu zapewnienia kompatybilności.
- W przypadku pytań, wad, uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać za pomocą dokumentacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

Uwagi dotyczące separacji sieci

Produkt nie posiada wyłącznika zasilania i może być używany wyłącznie w łatwo dostępnym gniazdkach, aby można go było szybko odłączyć w sytuacji awaryjnej i po zakończeniu użytkowania.

- Wolny od napięcia tylko z wyciągniętą wtyczką.
- W sytuacjach awaryjnych, podczas burzy i po zakończeniu użytkowania należy wyciągnąć produkt z obudowy wtyczki!

Przeziączenie

- Nie podłączaj urządzenia pod prąd.
- Nie podłączaj urządzeń z wbudowaną wtyczką.
- Nigdy nie należy używać wyłącznika czasowego do obsługi urządzeń takich jak żelazka, grzejniki, czajniki, ekspresy do kawy, tostery itp. Istnieje ryzyko pożaru.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwieraj obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani akcesoriów.
- Prace instalacyjne, montażowe, konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych elektryków.
- Nie zwierać złączy i obwodów.

Informacje o grupie docelowej

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci. Produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, małe części i izolację przed przypadkowym użyciem.

Warunki użytkowania i przechowywania

- W stanie włożonym nie obracać, nie zginać ani nie obciążać mechanicznie.
- W przypadku dużych różnic temperatur należy odczekać kilka minut po transportie, aby uruchomić urządzenie.
- Unikać naprężeń, takich jak ciepło i zimno, wilgoć i bezpośrednie światło słoneczne, wibracje i nacisk mechaniczny.

Przegrzanie

- Nie przykrywaj produktu podczas użytkowania.

2 Opis i działanie**2.1 Produkt**

Te analogowe zegary sterujące służą do precyzyjnego i łatwego sterowania urządzeniami elektronicznymi.

- Łatwe w użyciu analogowe zegary sterujące
- Włącza lub wyłącza urządzenia w odstępach 15-minutowych do 96 razy dziennie
- Przełącznik oferuje możliwość pracy ciągłej
- Z kontrolną diodą LED

2.2 Zakres dostawy

73289: 1x Zegar analogowy IP44, Instrukcja obsługi

55547: 2x Zegar analogowy IP44, Instrukcja obsługi

55548: 3x Zegar analogowy IP44, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługi

Patrz rys. 1.

- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Osłona zabezpieczająca gniazda zabezpieczającego | 4 Wtyczka zabezpieczająca |
| 2 Obudowa | 5 Gniazdo zabezpieczające |
| 3 Osłona zabezpieczająca pokrętła regulacyjnego | 6 Pokrętło regulacyjne |

3 Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i zgodnie z jego przeznaczeniem. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Nie zezwalamy na używanie urządzenia w inny sposób niż opisany w rozdziale „Opis i działanie” lub w „Instrukcjach bezpieczeństwa”. Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych przepisów i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować śmiertelne wypadki, obrażenia i szkody dla osób i mienia.

IP44: Produkt jest chroniony przed rozpryskami wody i kontaktem z ciałami obcymi $\geq \varnothing$ 1 mm.

4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności i integralności.
2. Porównać specyfikacje wszystkich używanych urządzeń i zapewnić kompatybilność.

5 Podłączenie i obsługa**5.1 Podłączanie**

- Podłącz wyłącznik czasowy do dobrze dostępnego bezpiecznego gniazda sieciowego.

5.2 Ustawianie czasu

1. Obracaj pokrętło w prawo, aż strzałka wskaże wymagany czas (patrz rys. 2).
Produkt wyświetla 24 godziny.
Najmniejszy możliwy krok do ustawienia to 1/4 godz. (15 minut).

5.3 Ustawianie czasu przełączania

1. Kliknij preferowane wahacze do tyłu w widoku z góry (patrz rys. 3).
2. Upewnij się, że wahacze są prawidłowo zablokowane. Usłyszysz dźwięk kliknięcia.

Najmniejszy możliwy krok do ustawienia to 1/4 godziny (15 minut).

W ustawionym czasie włączania i wyłączania na stałe świeci się kontrolna dioda LED.

5.4 Czas letni i zimowy

Czas letni i zimowy musi zostać ustawiony ręcznie przez użytkownika.

- Dlatego należy przeczytać rozdział 5.2.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt nie wymaga konserwacji.

UWAGA!**Uszkodzenie materiału**

- Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie używaj detergentów ani środków chemicznych.
- Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym i zabezpieczonym przed kurzem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Zachowaj i używaj oryginalnego opakowania do transportu.

7 Instrukcje dotyczące utylizacji**7.1 Produkt**

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE, sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany razem z odpadami konsumenckimi. Jego komponenty muszą być poddane recyklingowi lub utylizowane oddzielnie. W przeciwnym razie zanieczyszczające i niebezpieczne substancje mogą zaszkodzić zdrowiu i zanieczyścić środowisko.

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do bezpłatnej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych u producenta, sprzedawcy lub w publicznych punktach zbiórki po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia. Szczegóły są regulowane przez prawo krajowe. Nr WEEE: 82898622

7.2 Opakowanie

Opakowania można bezpłatnie utylizować w odpowiednich punktach zbiórki - papier należy wrzucać do pojemników na papier, tworzywa sztuczne do żółtych worków, a szkło do pojemników na zużyte szkło.
DE4535302615620

8 Deklaracja zgodności UE

Znak CE Goobay®, zarejestrowany znak towarowy firmy Wentronic GmbH, gwarantuje, że produkt jest zgodny z podstawowymi normami europejskimi.